

Der Hönegger

Reparaturen
Hans Fawer
Limmattalstrasse 204
Zürich-Höngg
Tel. 56 57 00

Radio TV Video
HF

Freitag, 28. Dezember 1984
Nr. 49
AZ 8049 Zürich

«Der Hönegger» erscheint jeden Freitag.
Redaktion, Druck, Verlag: Druckerei AG Höngg
Telefon 01/44 55 31
Pflingstweidstrasse 6, Postfach, 8049 Zürich

Quartierzeitung
von Höngg und Umgebung
57. Jahrgang

Abonnementspreis für die adressierte, wöchentliche
Zustellung per Post jährlich 22.— Franken
Inseratenpreis, die einspaltige mm-Zeile 41 Rp.
Reklamepreis, die einspaltige mm-Zeile 205 Rp.

Einsendungen und Inserate sind bis spätestens
Mittwoch, 12.00 Uhr, einzusenden an
Druckerei AG Höngg, Postfach, 8049 Zürich
Briefkasten in Höngg, Limmattalstr. 177, Meierhofplatz

Im Clinch mit dem Ausland

Wir gehen fürs nächste Jahr rosigen Zeiten entgegen, wenn die Prophezeiungen der scharfma-cherischen ausländischen Transporteure wahr werden sollten: Dann würden wir beinahe ausgehungert oder an Vitaminmangel sterben, weil kein Gemüse und keine Früchte mehr ins Land kämen – wenigstens für eine zeitlang, die langen würde, dass wir zur Hälfte an Skorbut erkrankten. Und die Zapfsäulen könnten auch versiegen.

Es ist und es wird es wohl bleiben: ein massen- und völkerpsychologisches Phänomen, dass und weshalb man im Ausland (bis in Regie-rungskreise) so unvernünftig, so unfair und so gehässig gegen die schweizerischen finanziellen Auflagen im Strassenverkehr reagiert. Und es ist ein zwischenstaatliches Problem und eine staatspolitische Angelegenheit deshalb, weil da zwei Volksverdikte einfach übersehen und de-mokratische Entscheide missachtet werden – ganz schlimm ist es dann, wenn sogar Gruppen von Schweizern sich an solch undemokrati-schem Gehaben beteiligen und/oder drohen, wenn «das» käme (was kraft Volkswillen be-schlossen ist), würde man noch ganz andere Saiten aufziehen und notfalls die «Bude dicht machen», die Leute entlassen und keine Steu-ern mehr bezahlen. Wer bei einer Volksabstim-mung schon einmal in die Minderheit versetzt wurde, der hätte ja auch zu solch läppischer Reaktion Zuflucht nehmen können!

Ob einem Autobahnvignette und Schwerk-vehrssteuer passen oder nicht: Sie sind rech-tens, und damit wird man sich abzufinden ha-ben, und es gibt niemanden, der sich darum drücken kann und dagegen mit Erfolg Sturm zu laufen vermag.

Und das Ausland gehen unsere Lösungen schon gar nichts an, vor allem jenes Ausland nicht, das bei den Automobilisten noch ganz anders absieht als Mutter Helvetia. Der biede-re Eidgenosse, der auf Autobahnen nach Paris fährt, zahlt für diese Fahrt mehr als der liebe

Franzose für eine Schweizer Autobahnvignet-te, mit der er ein ganzes Jahr auf unseren Auto-bahnen, sehr teuren übrigens! zirkulieren kann. Und was Laster betrifft, so zahlt man auf französischen Autobahnen für nicht einmal ei-ne ganze Transitstrecke ein Mehrfaches von dem, was hierzulande für die Schwerkverkehrs-taxen zu berappen sein wird. Was also wollen unsere westlichen Nachbarn mit ihrem «Non aux taxes suisses»? Soll den petits Suisses nicht recht sein, was den Angehörigen der Grande Nation billig ist?

Wäre da wohl, ganz am Rand oder im Unterbe-wusstsein irgendwie ein bisschen Rochus gegen die kleinen, aber wirtschaftlich so erfolgreichen Eidgenossen im Spiel?

Man wird, trotzdem die beiden Angelegenhei-ten wenig miteinander zu tun haben, bei der Volksabstimmung über den Uno-Beitritt unse-res Landes kaum vergessen haben, wie gerade-zu unflätig zum Teil die ausländischen Reaktio-nen auf unsere Strassentarife waren, Anöderei-en, die sich kontraproduktiv auswirken wer-den, weil man da von der oft heraufbeschwore-nen auch bloss europäischen Solidarität nichts merkte, ganz zu schweigen von fehlendem kon-tinentalem Anstand.

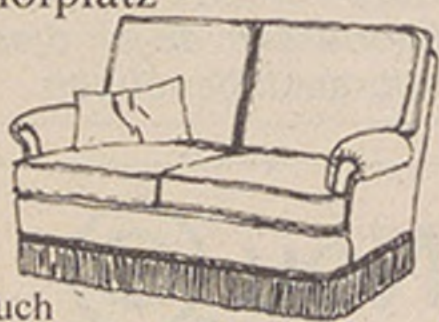
Unwillen bei schweizerischen Transporteuren kann man zwar verstehen, besonders die Angst vor ausländischen Repressalien. Aber doch dies: Im Hinblick auf jene Scharfen im eigenen Land, die mit Behinderungen bis Lahmlegung des Lastenverkehrs liebäugeln, muss gesagt werden, dass sie sich selber in den Finger schneiden würden und dann noch den falschen Finger verbinden könnten. Was passiert übri-gens mit einem PW-Fahrer, wenn er sein Auto quer in die Strasse stellt und damit den Verkehr blockiert?

So heiss gegessen wie gekocht wird gewöhnlich nicht. Auch für 1985 dürfte das gelten. Gute Fahrt denn allen, und wenn man's ganz wört-lich nimmt, ein alkoholfreies Prosit!

Roland Huber Innendekorationen

Zürich-Höngg, am Meierhofplatz

Spann- und Auslegeteppiche, Orient-teppiche, Polstergruppen, Wohnwände, Schlafzimmer, Matratzen, Bettwaren, Tische, Stühle u. a.
Wandbespannungen, Vorhänge



Unverbindliche Heimberatung, auch abends und samstags nach Vereinbarung
Telefon 01/56 72 62

Die Glückwünsche des Präsidenten im Namen der Kreisschulpflege durfte Primarlehrer W. Ingold entgegennehmen, der sein 25jähriges Dienstjubiläum feiert.

Der Schulplan 1985/86 sieht vor, zwei 4. Primarklas-sen weniger zu bilden. Auf der Realstufe muss eine Klasse aufgelöst werden, und in Höngg kann nur noch eine erste Realklasse gebildet werden. Eben-falls in Höngg werden im kommenden Frühjahr nur noch zwei erste Sekundarklassen gebildet (bis anhin vier). All diese Reduktionen sind nötig, da die Schü-lerzahl stetig am Sinken ist.

49 Klassen aus unserem Schulkreis verbrachten im vergangenen Semester frohe Tage in Sommerklas-senlagern.

Verschiedene Primarklassen werden im kommenden April im Versuch «Koedukativer Handarbeitsunter-richt an der Unterstufe» mitwirken. Die Versamm-lung stimmte diesem Ansinnen mit grosser Mehrheit zu.

Club KBR

Grosser Silvesterball

Montag, 31. Dezember, Hotel Erlibacherhof, Erlen-bach bei Zürich. Grosses Silvesterbuffet, Tanz mit dem Trio Troika, Champagner und Mehlsuppe um Mitternacht.

Unverheiratete katholische Damen und Herren je-den Alters sind als Gäste herzlich eingeladen, ebenso alle ehemaligen Clubmitglieder.

Auskunft, Programm und Anmeldung bei Club KBR, Katholischer Bekanntschaftsring, Löwen-strasse 65, Postfach 6884, 8023 Zürich, Tel. 01/221 23 73.

Das Büro ist am Dienstag auch von 18.00 bis 20.30 Uhr besetzt.

Das Salzkorn der Woche

Es ist nicht verboten, mit der Sprache zu spielen und gar neue Wörter zu erfinden. So ist der Ausdruck «Sprayboy» ganz lu-stig.

Um eine Verballhornung und Pietätlosig-keit jedoch handelt es sich, wenn eine Weinhandlung auf Weihnachten ihre Pro-dukte für «Wein - achten» angepriesen hat. Ein gutes neues Ia, ia rrr dem Erfin-der!

C. G. Salis

Apotheke Höngg

Beim Schwert

Limmattalstrasse 124, 8049 Zürich
Telefon 01/56 71 16

Beatrice Jaeggi-Geel, Apothekerin

Ein Abschied

(M.D.) Der «Dorf Lade» an der Wieslergasse 8 in Höngg geht Anfang 1985 in andere Hände über. Herr und Frau W. und M. Hauser werden sich in kurzer Zeit aus dem aktiven Geschäftsleben zurück-ziehen. So wie vor ziemlich genau fünf Jahren mit der Eröffnung des «Dorf Lade» anstelle des bisheri-gen Lebensmittelgeschäftes ein neues Kapitel Hön-gger Quartiergeschichte eingeleitet wurde, steht auch mit der Übergabe dieses modernen und gediegenen Geschäftes an einen andern Inhaber wieder ein ein-schneidender Wechsel bevor.

Jede Veränderung ist, auch wenn die Kontinuität ge-währleistet wird, mit einem Abschied verbunden. Es scheint daher angebracht, die Gelegenheit zu ergrei-fen, einen Blick zurück in die Vergangenheit zu wer-den und sich der Anfänge zu erinnern.

Unsere Welt – im grossen und im kleinen – hat sich sehr stark und immer schneller verändert, seit Vater Hauser im Jahr 1920 die Liegenschaft an der Wies-lergasse 6 erstand. Er war es, der nach baulichen Neuerungen im Jahr 1924 dort einen Lebensmittelladen eröffnete und damit in fortschrittlicher Weise ei-ne Marktlücke füllte.

W. Hauser junior, der in einer ländlich beschauli-chen Geschäftsatmosphäre aufwuchs, bildete sich zum Drogisten aus. Das elterliche Kleinunterneh-men übernahm er im Jahr 1947. Aufgrund seiner Ausbildung, und die in der Zwischenzeit entstan-de-nen neuen Bedürfnisse klar erkennend, bereicherte er das Lebensmittelgeschäft durch eine angegliederte Drogerie. Es folgten arbeitsreiche Jahre, die schliesslich, dem Zug der Zeit folgend, zu weiteren baulichen Veränderungen führten. So entstand 1952/53 die Erweiterung durch den Bau Wieslergasse 8. Herr W. Hauser begnügte sich aber nicht mit Aus-dehnungen allgemeiner Art. Als erfahrener Berufs-mann gliederte er den Sektoren Drogerie und Le-bensmittel im Jahr 1960 eine umfangreiche Reform-abteilung an.

Marktorientierte Überlegungen führten Ende der Siebziger Jahre zur Planung eines Neubaus, wo-durch das Quartier Höngg Anfang 1980 um ein at-traktives und individuell geführtes Einkaufslokal rei-cher wurde.

Die persönliche Art und Weise, in der Walter und Maria Hauser jahrzehntelang versucht haben, den Wünschen und Anliegen ihrer Kunden gerecht zu werden, wurde durch Vertrauen und Treue belohnt. So sehen wir sie denn ungern scheiden... denn schei-den tut weh. Als alte Hönegger bleiben sie glücklich-erweise ihrem Wohnsitz treu... und wir freuen uns darauf, sie hier und dort zu treffen und wieder zu se-hen.

Der Bücherkatalog 1985 des Schweizer Buchhandels

Als Gemeinschaftswerk aller Buchhandlungen in der deutschsprachigen Schweiz ist der Bücherkatalog 1985 erschienen. Er ist in seiner Gestaltung überar-beitet und lesefreundlicher gestaltet worden. Aus der Flut von rund 500 000 zurzeit lieferbaren Büchern in deutscher Sprache wurden rund 3000 Ti-tel aus allen wichtigen Sach- und Interessensgebieten ausgewählt. Berücksichtigt wurden dabei nicht nur die Bestseller der grossen Verlagshäuser, sondern auch die Produktion vieler kleiner Verlage aus dem deutschsprachigen Raum. Der Katalog kann in jeder Buchhandlung oder bei der Schweizer Buchwerbung und -Information, 8245 Feuerthalen, bezogen wer-den.

Zum Jahresende

Die Zeit ist um

*Man glaubt es kaum: Die Zeit ist um!
In diesem Jahr ging manches krumm.
Das alte Jahr war lang und breit,
manch verpasste Gelegenheit.*

*Das neue Jahr, was wird es sein?
Gehen wir uns selbst auf den Leim?
Wer glaubt, was bitter er erfuhr
und sucht nicht die bequeme Spur?*

*Es scheint, wir leben mehr zum Schein,
und fragen uns, muss denn das sein?
Gedanken tun oft weh' im Kopf,
mein Leben, ist's ein Alter Zopf?*

*Man möchte anders und kann es nicht,
doch Schatten sieht man nur im Licht.
Willst Du dem Licht im Wege steh'n
und weiterhin Deiner Wege geh'n?*

WERNER HÄNER HÖNGG

«Unsere kleine Stadt»

Thornton Wilders Schauspiel mit Hans-Joachim Ku-lenkampff im Eröffnungs-Programm des neuen Bernhard-Theaters

Als Hans-Joachim Kulenkampff im Jahre 1958 erst-mals im Bernhard-Theater auftrat – im Kriminal-stück «Der Geisterzug» von Arnold Ridley –, war er ein Schauspieler, der sich in Berlin, Bremen und Frankfurt einen bekannten Namen gemacht hatte und seit 1953 beim damals jungen Deutschen Fernse-hen als Präsentator, Conférencier und Quizmaster auftrat.

Hans-Joachim Kulenkampff ist dem Bernhard-Thea-ter treu geblieben, auch wenn er inzwischen zum Fernseh-Star wurde, dessen Sendungen regelmässig von über 25 Millionen Zuschauern beachtet werden. «Kuli» hat im Bernhard-Theater zahlreiche Stücke gespielt, so «Nicht zuhören, meine Damen!», «Spiel im Schloss» (mit Dagmar Koller), «Der Lügner und die Nonne», «Ein idealer Gatte», «Ein ganz normal verrückter Mann», «Vater einer Tochter», «Huldi-gung für Scottie».

Nun steht Hans-Joachim Kulenkampff im Mittel-punkt des Schauspiels «Unsere kleine Stadt» von Thornton Wilder, das im Rahmen des Eröffnungs-Programms im neuen Bernhard-Theater gezeigt wird: am 28. und 30. Dezember 1984 sowie vom 8. bis 20. Januar 1985, täglich 20.15 Uhr (ausser mon-tags). Unter der Regie von Ilo von Janko sehen wir in dieser Aufführung in den weiteren Hauptrollen Nadina Beluan, Hannelore Zeppenfeld, Liesel Hambach, Carola Uhl, Wolf Walther, Winfried Lü-nemann und Jörg Nagel.

Ein bunter Neujahrssgruss



Bald ist's soweit: das neue Jahr beginnt und mit ihm viele neue Hoffnungen. Warum soll man all die gu-ten Wünsche für 1985 nicht einmal durch die Blume ausdrücken? Oft sagt dies viel mehr als viele Worte. Und wenn der Weg zu weit ist, um den bunten Neu-jahrssgruss selbst zu überbringen, erledigt das der Fleurop-Blumenbote (unser Bild) zuverlässig über alle Distanzen.

TV-Reparaturen 8-20 Uhr
Seriöses Fachteam repariert
prompt und zuverlässig
noch am Tag Ihres Anrufs! **441414**
AHV- Fernseh-Reparatur-Service AG
Rabatte Hardturmstr. 307, 8005 Zürich

Kirchliche Anzeigen

Reformierte Kirchgemeinde Höngg

Sonntag, 30. Dezember 1984
10.00 Pfr. Karl Stokar
Kollekte: Hauspflege Höngg
Keine Jugendgottesdienste
Keine Sonntagschule
Silvester, 31. Dezember 1984
20.00 Oekumenischer Silvestergottesdienst mit Pfr. Chr. Zangger, anschliessend Umtrunk im Sonnegg
Kollekte: Hauspflege Höngg
Neujahr, 1. Januar 1985
10.00 Pfr. H. U. Oggenfuss
anschliessend Kirchenkaffee im Sonnegg
Kollekte: Hauspflege Höngg

Reformierte Kirchgemeinde Oberengstringen Gottesdienst

Sonntag, 30. Dezember 1984
10.00 Pfr. Graf, Birmensdorf, Kanzeltausch
Kollekte für «Frauen für den Frieden»
Keine Jugend- und Kindergottesdienste
Silvester, 31. Dezember 1984
Gottesdienst: ökumenische Jahresabschlussfeier
18.00 Pfr. Baumann und Pfr. Kramm
in der ref. Kirche
Kollekte für die Hilfe an suchtkranken jungen Menschen, «Stiftung Santa Catarina», Zürich.
Neujahr, 1. Januar 1985
Gottesdienst
10.00 Frau Pfr. Wolgensinger
Kollekte für die Heilpädagogische Schule Limmattal, Dietikon
Sonntag, 6. Januar 1985
10.00 Pfr. Baumann
Gottesdienst
10.00 Pfr. Baumann
Kollekte für die Heilpädagogische Schule Limmattal, Dietikon
Jugendgottesdienst
9.00 in der Kirche
Kindergottesdienst
10.00 im Foyer der neuen Kirche
für Kinder von 5 bis 12 Jahren

(für kleinere Kinder gibt es den Kinderhort).

Wochenveranstaltungen

Montag, 7. Januar 1985
20.15 Anbetungsgottesdienst in der Kirche
Dienstag, 8. Januar 1985
12.00 «Mittagstisch im Pavillon»
für Ältere und Alleinstehende
Donnerstag, 10. Januar 1985
14.30 «Club über 60» im Foyer der Kirche

Eglise réformée française

Schanzengasse 25/Promenadengasse
Dimanche, 30 décembre 1984
10.00 Culte de fin d'année. Cène
Pasteur: W.-R. Nussbaum
10.00 Garderie
11.00 Après-culte
Dimanche, 6 janvier 1985
10.00 Culte. Cène
Pasteur: G. Riquet
10.00 Garderie
11.00 Après-culte
20.00 Culte du soir à Witikon,
ancienne église, Berghaldenstrasse
20.00 Culte du soir à Wiedikon (Zwingli-
haus) Aemlerstrasse 23

Evangelisch-methodistische Kirche Zürich-Höngg

Sonnegg-Kapelle
Bauherrenstrasse 44
Sonntag, 30. Dezember 1984
8.30 Predigt, P. Handschin
Silvester, 31. Dezember 1984
18.00 Silvesterfeier für jedermann
Sonntag, 6. Januar 1985
8.30 Predigt, P. Handschin
Elim-Kapelle, Habsburgstrasse 17
Wipkingen
Sonntag, 30. Dezember 1984
9.30 Predigt, P. Handschin
Kinderhort
Sonntag, 6. Januar 1985
9.30 Predigt, P. Handschin
Sonntagschule

Röm.-kath. Pfarramt Heilig Geist Zürich-Höngg

Samstag, 29. Dezember 1984
9.00 Hl. Messe

17.15 Beichtgelegenheit (Pfarrer)
18.00 Hl. Vorabendmesse mit Predigt

Sonntag, 30. Dezember 1984
Fest der Heiligen Familie
7.00 Beichtgelegenheit (Pfarrer)
7.30 Hl. Messe mit Predigt
9.15 Hl. Messe mit Predigt
11.00 Hl. Messe mit Predigt
Kinderhütendienst Club 1
19.00 Hl. Messe mit Predigt
Silvester, 31. Dezember 1984
9.00 Hl. Messe
20.00 Oekumenischer Gottesdienst zum
Jahresschluss in der reformierten
Kirche, anschliessend Umtrunk
im Sonnegg

Neujahr, 1. Januar 1985
7.30 Hl. Messe mit Predigt
9.15 Hl. Messe mit Predigt
11.00 Hl. Messe mit Predigt
Kinderhütendienst im Club 1
19.00 Hl. Messe mit Predigt
Sonntag, 6. Januar 1985
10.00 Neujahrs-Äpero
12.00 Neujahrs-Äpero

Vereinsnachrichten

Frauenchor Höngg

Wir wünschen allen Aktiv- und Passivmitgliedern frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.
Wiederbeginn der Gesangsproben: Dienstag, den 8. Januar 1985, 20.00 Uhr, im Ref. Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 190.
Präsidentin: Frau V. Fehr, Telefon 750 06 41

Haushaltshilfe für Betagte Pro Senectute

Haushilfe-Mahlzeitendienst für Betagte
Quartierleitung: Frau Angelika Benz, Uetlibergstrasse 208, 8045 Zürich, Tel. 461 41 13.
Telefonische Sprechstunden Montag bis Freitag, 7.30 bis 9.00 Uhr.

Hauspflege Höngg

Unsere Quartierleiterin (Vermittlerin von Hauspflegern) Frau Susanne Tüscher-Gerber, Imbsbühlstrasse 146, 8049 Zürich, Telefon 56 14 20, Montag bis Freitag von 8.00 bis 10.00 Uhr.

Hauserstiftung Altersheim Höngg

Hohenklingenstrasse 40, Telefon 56 73 74
Seit mehr als 50 Jahren besteht unser Heim und bietet rund 30 Betagten Platz, die nicht pflegebedürftig sind.
Unsere Leiterin Fräulein Selma Jufer und ihre Mitarbeiterinnen bieten Gewähr für gute Betreuung aller Pensionäre.
Da das Heim in der Bevölkerung nicht sehr bekannt ist, haben Anmeldungen gute Aussicht auf baldige Berücksichtigung. Die Pensionspreise sind bescheiden.
In den nächsten Jahren ist ein grösserer Umbau mit vielen Verbesserungen für die Insassen vorgesehen. Spenden und Vergabungen sind daher sehr willkommen.
Postcheck-Konto 80 - 16299.

Krankensmobilen-Magazin des Samaritervereins Höngg

Ackersteinstrasse 190, Telefon 56 51 20. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 11.00 Uhr (ausgenommen Donnerstag) und Dienstag 18.00 bis 19.00 Uhr. — Notfall-Telefon 56 35 52, 56 87 56 und ☎ 56 62 41.

Krankenpflegeverein Höngg

Schwester-Einsätze
Bitte Telefon-Präsenzzeiten 13.00 bis 14.00 Uhr und 18.00 bis 19.00 Uhr benützen.
Sr. Vreni Bürgisser Telefon ☎ 56 85 12
Sr. Hildegard Job Telefon ☎ 553 26 53
Sr. Martha Ben-Najah Telefon ☎ 62 12 48

Männerchor Höngg

Auf der Schwelle zum Uebertritt ins 1985 möchten wir allen viel Glück und gute Gesundheit wünschen. Wir verbinden diese Wünsche mit der Hoffnung, dass der eine oder andere Sangesfreudige im kommenden Jahr den Weg zu uns findet!

Verein Altersheim Höngg

Unser Ziel: mehr Wohnraum für unsere Betagten. Unterstützen Sie unser gemeinsames Werk durch Spenden und Zuwendungen. Werden Sie Mitglied.
Telefon 56 47 11, Postcheckkonto 80 - 22022.

Ortsgeschichtliche Kommission

Sonntag, 6. Januar 1985, 10.00 bis 12.00 Uhr, ordentliche Öffnungszeit.

Quartierbibliothek Höngg der Pestalozzigesellschaft

Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 190, Telefon 56 88 26
Zwischen Weihnachten und Neujahr bleibt die Bibliothek geschlossen. Wieder geöffnet ab Freitag, 4. Januar 1985.
Mit guten Wünschen für die Feiertage und freundlichen Grüßen.

Rhythmik-Gymnastik-Club Bombach (RGCB)

Limmattalstrasse 354, 1. Stock
Aerobic, Jazz-Gymnastik und Damen Fitness-Training mit Musik. Für eine Probe-stunde sind Sie jederzeit herzlich willkommen.
Auskunft: Telefon 844 27 31

Verein für Volksgesundheit Höngg und Umgebung

Zum Jahreswechsel entbieten wir allen die besten Glückwünsche; möge uns das neue Jahr viele gesunde Tage bringen!

Nachtdienst-Apotheken

Die Dienstapotheken sind täglich, auch an Sonn- und Feiertagen, durchgehend bis 22.00 Uhr ohne Zuschlag geöffnet.
Der Abenddienst dauert bis 22.00 Uhr. Ab 22.00 Uhr sind die Adressen der Notfall-apotheken durch die Aerzte-Telefonzentrale — Telefon 47 47 00 — zu erfahren.

Samstag, 29. Dez. und Sonntag 30. Dez.

Werd-Apotheke, Birmensdorferstrasse 51, Haltestelle Bahnhof Wiedikon, Tel. 242 78 78
Moos-Apotheke, Albisstrasse 106, Haltestelle Endstation Wollishofen, Telefon 482 23 30
Apotheke zum Pilgerbrunnen, Albisriederplatz 10, Haltestelle Albisriederplatz, Telefon 52 20 40
Wyberg-Apotheke, Sonneggstrasse 30, Haltestelle ETH, Telefon 47 36 26

Looren-Apotheke, Witikonstr. 397, Haltestelle Loorenstrasse, Telefon 55 44 22
Marktplatz-Apotheke, Querstrasse 10, Haltestelle Querstrasse, Telefon 311 83 22
Bellevue-Apotheke, Theaterstrasse 14, Haltestelle Bellevue, Telefon 252 44 11

Montag, 21. Dez. und Neujahr, 1. Januar

Pelikan-Apotheke, Pelikanstrasse 19, Haltestelle Augustiner/Pelikan, Telefon 211 38 55
Schmiedenplatz-Apotheke, Zurlindenstrasse 60, Haltestelle Schmiede Wiedikon, Telefon 462 72 50
Rigi-Apotheke, Ottikerstrasse 19, Haltestelle Ottikerstrasse, Telefon 362 01 47
Apotheke Meyer, Seefeldstrasse 171, Haltestelle Frölichstrasse, Telefon 55 20 27
Apotheke zum Meierhof, Limmattalstr. 177, Haltestelle Meierhof, Telefon 56 22 60
Seebach-Apotheke, Schaffhauserstr. 437, Haltestelle Felsenrain, Telefon 301 33 50
Bellevue-Apotheke, Theaterstrasse 14, Haltestelle Bellevue, Telefon 252 44 11

Mittwoch, 2. Januar bis Freitag, 4. Januar

Selnau-Apotheke, Selnaustrasse 1, Haltestelle Bahnhof Selnau, Telefon 201 71 70
Sonnenal-Apotheke, Albisstrasse 26, Haltestelle Post Wollishofen, Telefon 482 13 17
Apotheke Künzler, Kalkbreitestrasse 115, Haltestelle Goldbrunnenplatz, Tel. 461 57 60
Apotheke Oberstrass, Universitätstrasse 9, Haltestelle ETH, Telefon 47 32 30
Hofwiesen-Apotheke, Hofwiesenstrasse 314, Haltestelle Regensbergbrücke, Tel. 311 63 87
Bellevue-Apotheke, Theaterstrasse 14, Haltestelle Bellevue, Telefon 252 44 11

Samstag, 5. Januar bis Freitag, 11. Januar

Schimmel-Apotheke, Birmensdorferstr. 94, Haltestelle Bahnhof Wiedikon, Tel. 463 44 40
West-Apotheke, Schweighofstrasse 245, Haltestelle Friesenberg, Telefon 463 70 80
Josef-Apotheke, Josefstrasse 93, Haltestelle Limmatplatz, Telefon 42 31 10
Balgrist-Apotheke, Forchstrasse 331, Haltestelle Balgriststrasse, Telefon 53 54 55
Sternen-Apotheke, Schaffhauserstrasse 240, Haltestelle Sternen Oerlikon, Tel. 311 53 33
Bellevue-Apotheke, Theaterstrasse 14, Haltestelle Bellevue Telefon 252 44 11

Wer

hat einen defekten Fernseher?

Fachteam repariert jede Marke am Ort — oder innert 2 Tagen in eigener Werkstatt.

Telefon 311 59 22 von 8.00—19.30 Uhr
oder 311 95 45
TV Service Gebrüder Marty

Restaurant Wartau Höngg das Quartierlokal

für jeden, der es gerne gemütlich hat.

Täglich geöffnet
von 8.30 bis 24.00 Uhr
Sonntag 10.00 bis 24.00 Uhr
Montag Ruhetag

Silvester

31. Dezember geschlossen.

Neujahr

1. Januar 1985 geöffnet.

Zu einem Besuch lädt Sie herzlich ein:
Fam. Krapp-Lothaller
Telefon 56 71 36

RESTAURANTS NEUE Waid



Wir sind für grössere und kleinere Gesellschaften eingerichtet mit Räumlichkeiten für 15 bis 120 Personen. Rufen Sie an bei einem Todesfall und wir helfen Ihnen.

Alex Meier

Waidbadstrasse 45
8037 Zürich Tel. 01/42 64 60



Spende Blut
rette Leben

Silvester 1984

gepflegt, gemütlich und ohne Auto



Wir bieten Ihnen am Silvester im Zunfthaus «zu Hause» in Höngg:

APERÖ BUFFET IM ERSTEN STOCK

Im festlichen, grossen Saal servieren wir Ihnen Vorspeise nach Ihrer Wahl vom reichhaltigen Buffet (Hors d'œuvre riche)

ein feines Essen zu vernünftigen Preis
inklusive Dessert Fr. 80.—

Dezente Musik während dem Essen und anschliessend lustige Melodien zum Tanz.
Zwischendurch oder danach Bar im 1. Stock mit unserem Pianisten, der Ihre Lieblingsmelodien spielt.

Kurzer Heimweg

Reservieren Sie bald Ihren Platz über Tel. 56 70 40

Allen unseren lieben Kunden danken wir herzlich für die Treue.
Für das neue Jahr wünschen wir alles Gute, Erfolg und Gesundheit.

C. und R. De Prä

Limmattalstrasse 215, Zürich-Höngg



Öffentliche
Parkgarage
am Meierhof

Einfahrt, Ackersteinstrasse 206
Offen von 06.30—00.30 Uhr



Flughäbebeck

Steiner

Bäckerei
Konditorei Confiserie

wo wir
zu finden
sind

Höngg

bei der
Tramhalte-
stelle
Wartau
Limmattal-
strasse 276
☎ 56 77 16

* Sonntag
geöffnet

Flughafen *

Airport-
Shopping Plaza
☎ 816 35 43
und
Abflughalle
Terminal A
☎ 816 35 10

Wipkingen

Ecke
Rosengarten-/
Lehenstrasse.
☎ 42 27 20

LIMMAT-APOTHEKE

Christine Demierre bei der Wartau 01/56 76 46

betr. Jahreswechsel
Selbstverständlich schliessen wir uns den üblichen
Neujahrswünschen an.
Gute Vorsätze können wir Ihnen allerdings nicht
überlassen, da wir diese restlos für den Eigen-
gebrauch benötigen.

Neu

Der Volltreffer
in Höngg

Es Technik

Büromaschinen
Limmattalstrasse 151
8049 Zürich
Telefon 44 16 70

— Beratung und Verkauf
— Service und Reparaturen
— Occasionen und Zubehör

Vertretungen:
TRIUMPH und PRECISA

Ladenöffnungszeiten im Dezember:

Montag—Donnerstag 13.00—17.00 Uhr
Freitag 13.00—18.30 Uhr
Samstag 09.00—12.00 Uhr

Wir können innert wenigen Tagen

Ihre alten Möbel auffrischen

und wenn nötig reparieren.

Rufen Sie uns an und verlangen Sie ungeniert eine verbindliche Gratis-Offerte!



56 22 00

Jos. Berchtold AG

Schreinerei - Innenausbau
Abt. Oberflächenbehandlung
Naglerwiesenstr. 2, 8049 Zürich

Hürstwald Garage AG

Fronwaldstrasse 15
8046 Zürich
Telefon 57 55 44



Tankstelle
Spenglerei Malerei

Wir wünschen
Ihnen
eine zügige Fahrt
ins neue Jahr
und herzlich
alles Gute.

Einbruchsicher:

Türschlösser, Zylinder

Einbau der einbruchsicheren Tribloc-Schlösser bei Ihnen zuhause. Polizeilich empfohlen.

Schloss und Sicherheitstechnik

Arthur Schaub

Segantinstrasse 62, 8049 Zürich
Telefon 01/56 33 88

Der Jahresübergang

Denken wir an unsere Silvester-Abende zurück, sind heitere, besinnliche und unerfreuliche darunter: gehen wir nur zwei Jahre zurück, vergessen manches Betrübliche und erzählen was sich 1982/83 zutrug! Ganz unerwartet nämlich sagten wir telefonisch unserer berühmten Schweizer Tragödin, dass wir diesmal wohl ganz allein bleiben müssten. Private Familienverhältnisse hätten sovieles geändert. Da wollten wir nicht mit Freunden zusammen sein, die die Situation genau kannten... «Aber kommen Sie doch mit mir zu meinen Bekannten an der «Goldküste!», schlug die Künstlerin vor. «Die kennen Sie nicht näher, haben einiges von Ihnen gelesen und werden sicher überhaupt nicht von Ihrer Einsamkeit sprechen. Auf mich können Sie sich verlassen: ich stehe dem Ganzen nahe genug, um Sie an nichts zu erinnern.» – Also holte man uns von daheim ab und brachte uns zu den Einladenden. Wir wussten durchaus nicht, was wir mitbringen sollten. Jene hatten nämlich alles: Garten, Haushalt, Bilder, Esswaren. Da fiel uns ein, einmal in unserem heimatlichen Montreux einer alten Freundin in dem Bahnhofs-Blumenladen eine silberne Rose aus wunderschön ziseliertem Leichtmetall gekauft zu haben, und schon erstanden wir bei Jelmoli zwei solcher bezaubernder Königinnen und überreichten sie den überraschten Damen, sozusagen als ihr Rosenkavalier. Der Abend, erst gegen zwei Uhr nachts endend, fand uns im Kreise eines gefeierten holländischen Choreographen, auch in der Schweiz wohlbekannt, (der uns unbekümmert in tiefer Nacht wieder nach Höngg zurückfuhr). Nicht einen Augenblick setzte unser Gespräch aus, das sich auf das ganze europäische, ja abendländische Kulturleben bezog: die anderen und wir kannten derart viele interessante Persönlichkeiten aus dem Gebiet der Musik, Malerei, Literatur usw., dass man erstaunt erfuhr, dass sich die eine verheiratet, geschieden oder neu vermählt habe, dass die zweite von Moskau nach New York übersiedelt sei (umgekehrt nie!) oder sich im Tessin niedergelassen

habé, dass die dritte am Ende ihrer Laufbahn sich friedlich in ein Altersheim zurückgezogen, das mit Pflegerinnen und Hausangestellten Achtzig- und mehrjährigen die letzten Jahre verschönte, oder am Beginn einer glanzvollen Karriere stand. Nicht immer waren die von uns Erwähnten glücklich oder in immerhin angenehmen Lebensverhältnissen. 1982 war ebenso von Leid, Trauer und Verzweiflung erfüllt wie jedesmal die zwölf Monate im Laufe tausender von Jahren. Kinder wuchsen heran und lösten sich von der Familie, andere flüchteten sich in sie zurück. Liebende Paare zerstritten sich für alle Zeiten. Einige (natürlich) fanden sich zusammen. Plötzlich wurde die materielle Seite schwierig. Unerwartet starb ein reicher Onkel in Amerika (solche existieren noch!) und hinterliess den fernen Verwandten viele, viele Dollars... oder nichts. Da waren Menschen gezwungen, ihr Heim aufzugeben – oder zügelten hochofren in ein angeblich unvergleichlich schönes. Auch unsere Einladenden, – beide Witwen – hatten bestimmt ihre (schmerzlichen) Sorgen. Auch unsere Künstlerin (wir wussten darum) und von unseren eigenen haben wir hier Andeutungen gegeben. Nie ist der Mensch vor seinem Tode glücklich zu preisen, doch ebenso wenig als vollkommen unglücklich anzusehen. Die materialistisch gesonnene Gegenwart (vor zwei Jahren!), der Generationenkonflikt, die divergierenden Weltanschauungen, die Einteilung in Ost und West oder Weiss und Farbige, in Gläubige und Gottesleugner oder Geschlechter, «Kapitalisten» und «Kommunisten», Despoten und Unterdrückte: haben sie nicht immer existiert? Der Ruf: Friede den Hütten, Krieg den Palästen war stets vorhanden, ebenso: Raum ist in der kleinsten Hütte für ein glücklich liebend Paar. Eine Mutter mit dem Neugeborenen lässt jedermann vor dem Mysterium der Geburt verstummen, wie vor der Sterbenden, die unser Alles war. – So kehrten wir in unser Quartier zurück, nicht bereichert noch verunsichert durch das nächtliche Gespräch. «So ist das Leben», sagten wir uns, «so war es und wird es sein.» Und am Silvesterabend von 1984 zu 1985 sagen wir dasselbe... Eric Munk

Der «Gewerbeverein Zürich 4» nimmt seine Aktivitäten auf!

Der auf Initiative von Handels- und Gewerbetreibenden aus den Stadtquartieren Aussersihl und Hard entstandene «Gewerbeverein Zürich 4» nimmt in diesem Tagen seine Aktivitäten auf.

An einer von grossem Interesse der Anwesenden begleiteten Gründungsversammlung erklärten nicht weniger als 60 Vertreter von Gewerbe-, Handels-, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen ihren Beitritt zum neuen Verein, der sich gemäss seinen Statuten die «Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen» zum Ziel gesetzt hat. Zahlreiche weitere Unternehmungen, wie Kleinbetriebe aus dem Kreis 4 wollen dem neuen Gewerbeverein in den nächsten Tagen ebenfalls beitreten.

Der «Gewerbeverein Zürich 4» will wie angekündigt dafür eintreten, dass die vielen positiven Aspekte dieses Stadtkreises vermehrt Beachtung finden, gleichzeitig aber versuchen, die allenthalben bekannten Probleme des «Chreis Cheib» konstruktiv anzugehen und wenn möglich einer Lösung zuzuführen.

Der zum Präsidenten des «Gewerbeverein Zürich 4» gewählte Hanspeter Sahli möchte den Dialog mit allen im Kreis 4 beschäftigten Menschen suchen und während seiner Amtszeit belegen, dass die Gewerbetreibenden eine ebenso enge und persönliche Beziehung zu diesem Stadtteil haben, wie die Wohnbevölkerung.

Das Akkordeonorchester Höngg

wünscht Ihnen ein gutes neues Jahr!

Armbrustschützen Höngg

Unseren verehrten Mitgliedern aller Kategorien und ihren Angehörigen sowie unseren befreundeten Vereinen und unsern geschätzten Gönnern entbieten wir zum Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche! Der Vorstand

Der Bergclub Höngg

wünscht seinen Aktiv- und Passivmitgliedern, Freunden und Bekannten einen guten Start ins neue Jahr. Viel Glück, Gesundheit und sonnige Wandertage.



Der Männerchor Höngg

wünscht seinen Mitgliedern, Freunden und Gönnern alles Gute im neuen Jahre

Druckerei AG Höngg Zürich

Verlag «Der Höngger»

Für das geschenkte Zutrauen danken wir allen unseren netten Kunden. Ihnen und Ihren Angehörigen wünschen wir auch im kommenden Jahr Gesundheit, Glück und Wohlergehen. Auf eine weiterhin erspriessliche Zusammenarbeit mit Ihnen freuen wir uns.

Vielleicht dürfen wir bald Ihren Drucksachenalltag mit unserem neuen, gut ausgebauten Fotosatz-Schriftenprogramm besser, freundlicher gestalten.

Der Musikverein «Eintracht» Höngg



(Quartiermusik 10) wünscht allen seinen Mitgliedern sowie Freunden und Gönnern alles Gute zum neuen Jahr!

Natur- und Vogelschutzverein «Meise» Höngg



Allen Mitgliedern und Freunden wünschen wir frohe Festtage und ein gutes neues Jahr

Der Sportverein Höngg



entbietet seinen Mitgliedern, Freunden und Gönnern die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel

Die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel



entbietet allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern: Der Turnverein Höngg Die Männerriege sowie Die Damen- und Frauenriege

festliche Frisuren



Belle Hair
COIFFURE

Telefon

56 19 56

Inge Fischer
und Mitarbeiter
Daniel wünschen
allen Erfüllung Ihrer
individuellen Vorstellungen im Neuen
Jahr. Ihre Traumfrisur
werde 1985 (mit uns)
Wirklichkeit.

Prosit
auf ein gutes,
fröhliches
1985!

Gratis-
Parkplätze
Rüthofstrasse 15

Liebe Kunden

Nun ist es soweit... mit einem lachenden und einem weinenden Auge übergeben wir unseren «Dorf-Lade» Pierre und Monika Chassot.

Für Ihre langjährige Treue und das uns entgegengebrachte Vertrauen danken wir Ihnen herzlich.

Wir sind sicher, dass der «Dorf-Lade» mit Herr und Frau Chassot an der Spitze und unseren langjährigen Mitarbeiterinnen dem Quartier erhalten bleibt.

So werden Sie, liebe Kunden weiterhin Ihren Wünschen entsprechend einkaufen können.

Wir wünschen der Familie P. und M. Chassot einen guten Start und viel Erfolg im «Dorf-Lade».

W. und M. Hauser

Liebe Kunden

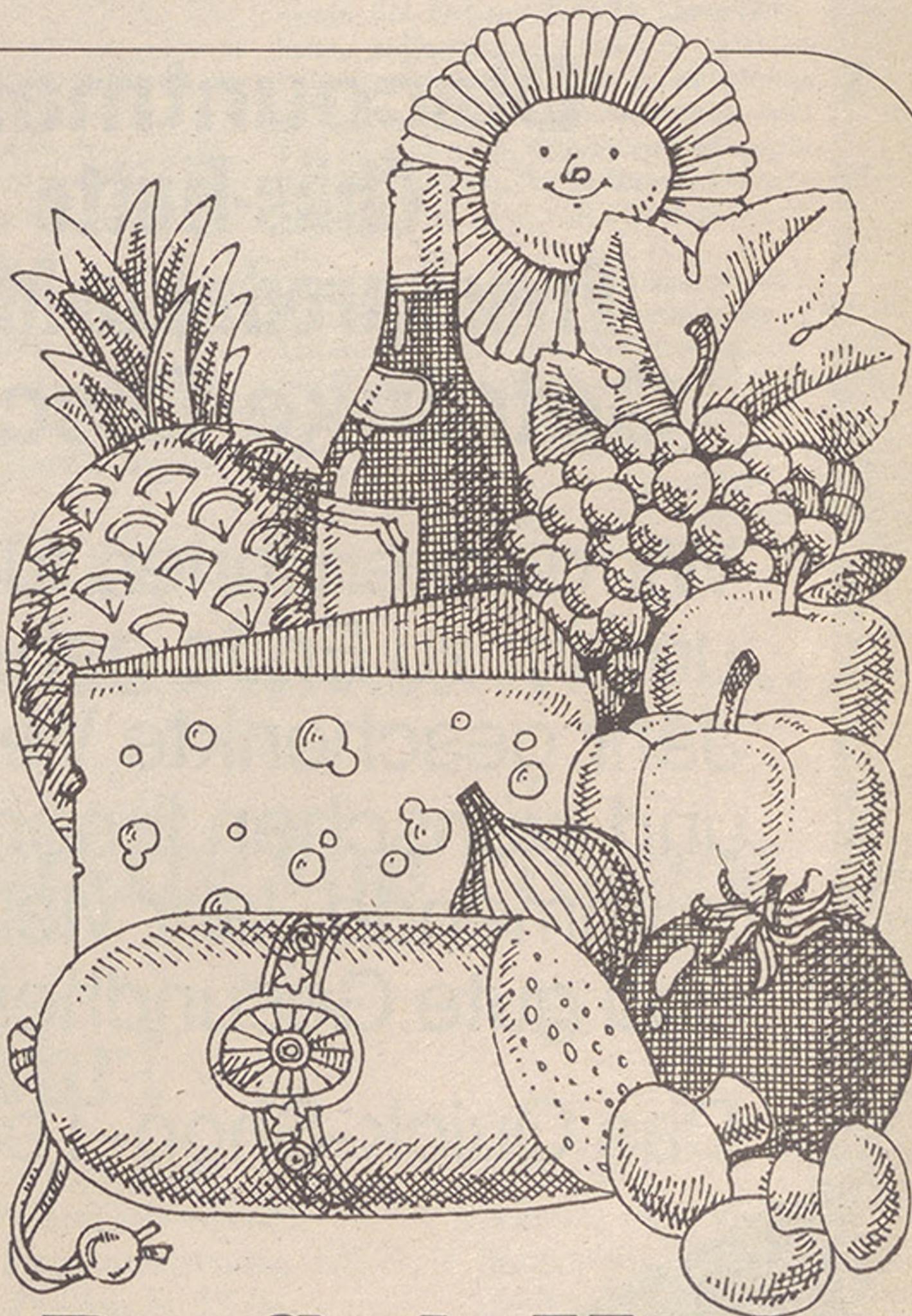
Auf Anfang Januar 1985 werden wir den «Dorf-Lade» von W. und M. Hauser übernehmen.

Wir werden uns bemühen, das Geschäft im Sinne unserer Vorgänger als attraktiven Quartier-Laden weiterzuführen.

Unsere besondere Aufmerksamkeit gilt auch weiterhin einem reichhaltigen Sortiment, vor allem den Frischprodukte-Abteilungen wie Charcuterie, Traiteur-Spezialitäten, Käse, Früchte und Gemüse.

Wir hoffen, dass Sie, liebe Kunden, auch uns Ihr Vertrauen entgegenbringen und freuen uns auf Ihren Besuch im «Dorf-Lade».

P. und M. Chassot



Dorflade Höngg

Wieslergasse, Tel. 5683 30

 * Unreine Haut?
 * Ein Problem, welches
 * wir lösen können.
 * Sie werden Ihre Sicherheit wieder
 * finden.
 * Anruf genügt!
 * **Daniela Fagetti**
 * *Cosmetic-Studio*
 * Limmattalstrasse 177 · 8049 Zürich-Höngg
 * Telefon 01 · 56 84 08
 * *****

10 Jahre
Garage Daffara
Carrosserie
 Am Wasser 161, 8049 Zürich, Telefon 56 76 64
 Zum Jubiläum
 offerieren wir zirka
 50 Top-Occasionen
 ab Fr. 80.— mtl.
 Occasionsplatz:
 Rohrstrasse 41—43
 Glattbrugg
 Telefon 810 74 74

10
 EIN BETRIEB DES GAMAG
 PARTNER FÜR GOURMETS
**Januar-
 Preis-Spezialitäten**

**Jedes Gericht
 nicht teurer als Fr. 10.— !**

**Pouletteberli zu Fr. 7.80
 Ghackets und Hörnli zu Fr. 7.50
 Linsen-Eintopf zu Fr. 8.80
 Schnitz und Drunder zu Fr. 7.50**

*Jetzt erst recht in das
 Restaurant Rütihof Zürich-Höngg
 Rütihofstrasse 19, Telefon 56 31 00*

**Schlosserei
 Reparaturservice**
 ☎ 01-56 60 13

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage und
 ein glückliches Neues Jahr.
 Bei unseren Kunden möchten wir uns
 für das entgegengebrachte Vertrauen
 recht herzlich bedanken.

**WYCO SPORT
 HOENGG**

Wyco, Wyss + Co.

8049 Zürich Limmattalstrasse 172 (am Meierhofplatz), Telefon 01/56 02 60
 8057 Zürich Rötelstrasse 96 (unterh. Bucheggplatz), Telefon 01/362 51 38
 8057 Zürich Bucheggstrasse 64 (am Bucheggplatz), Telefon 01/362 51 49
 6030 Ebikon Zentralstrasse 18
 Einkaufszentrum Neumarkt 5, 9000 St. Gallen
 Lagerhaus Pumpwerkstrasse 41, 8105 Regensdorf, Telefon 01/840 57 88

**Wir danken unseren Kunden
 für das im abgelaufenen Jahr
 erwiesene Vertrauen.**

**Unsere besten Wünsche
 begleiten Sie ins neue Jahr.**

**Zürcher
 Kantonalbank**

LONGINES

 Geschütztes Modell
 Longines Conquest VHP.

**UHREN —
 BIJOUTERIE
 WEIER**

Limmattalstrasse 222
 8049 Zürich
 Telefon 56 54 50
 Montag geschlossen

**Isabelle
 Lancray**
 PARIS
 Schönheitspflege
 Traitements de beauté
 Beauty treatments

Ursula Dossenbach
 Esthéticienne dipl. Stendhal Paris

Im letzten Hochhaus an der
 Riedhofstrasse 378 (9. Stock)
 8049 Zürich-Höngg

Telefon 56 06 54



**Furrer & Co.
 installiert seit 1924**

Ihr Fachgeschäft für:
 Elektrische Installationen
 Schwachstrom-
 und Telefonanlagen
 Projektierung
 und Beratung
 Beleuchtungskörper
 Haushaltapparate
 Prompter
 Reparaturservice



Furrer & Co.
 8049 Zürich
 Limmattalstrasse 162
 Telefon 56 76 66/67

**Sauna Biosa
 Rütihof-Höngg**

Cellulite-Massagen
 Solarium, Massagen, Shiatsu
 Daniel Hänseler, ärztl. dipl. Masseur
 Naglerwiesenstrasse 6, 8049 Zürich
 Telefon 01/56 36 16

Fusspflege Marika Radics,
 Dipl. kosmetische Fusspflegerin
 Jeden Freitag, ab 8.00 Uhr. Tele-
 fonische Reservation erforderlich.
 Telefon 56 36 16
 Wenn keine Antwort: 730 41 40

Quick-Shop

8049 Zürich
 Limmattalstr. 223

☐ für Kunden
 ganze Woche über
 Mittag geöffnet

**Discountmarkt
 Chäs-Hütte
 Frischprodukte-Markt
 Getränke-Discount**

Wir danken Ihnen für das
 uns im zu Ende gehenden
 Jahr geschenkte Vertrauen
 und wünschen Ihnen für das
 kommende Jahr viel Glück
 und gute Gesundheit.

Das Quick-Shop-Team

Flims

Waldhaus

hotel des alpes

Das 80-Studio-Aparthotel
 (Hotellvollservice).
 Alle Studios mit Bad/WC, Kochnische,
 Kühlschrank, Balkon, etc.
 Ferien frei und ungebunden:
 Garni, Halb- od. Vollpension (auch Diät)
 Restaurant, Hallenbad, Sauna, Garage.
 Vorteilhafte Vor- und Nachsaisonpreise.

Dir. F. Meier - 7018 Flims-Waldhaus
 Tel. 081-39 01 01 - Tx. 74 565

**Maler-
 Tapezierer-
 arbeiten**

Unverbindliche
 Offerten

W. Meier
 Oberengstringen
 Telefon 750 45 55

**Umzüge
 bis 4 Zimmer
 ab Fr. 35.— pro
 Stunde und pro
 km 1.50. Firma
 mit 10jähriger
 Erfahrung.
 Telefon 56 83 55**

Berufstätiges Schweizer
 Ehepaar, mittleren Alters,
 sucht auf 1. April 1985
 an ruhiger Lage grosse

**3 1/2- oder
 3-Zimmer-
 Wohnung**

Zins monatlich maximal
 Fr. 1100.— inkl.

Telefon 302 68 07,
 abends ab 18.15 Uhr

Inserieren?
 Im «Höngger» —
 wo denn sonst!



**Urs Blattner
 Polsterei-Innendekorationen**

Dipl. Polsterer-Innendekorateur empfiehlt sich
 für sämtliche Polster- und Neubezugsarbeiten.
 Vorhänge, Vorhangdekorationen, Spannteppi-
 che, Teppichverlegearbeiten, Wandisolationen.
 Wandbespannungen. Bettwaren. Wohnberatung
 usw. Alle Arbeiten werden von mir selbst offe-
 riert und auch ausgeführt.
 Grosse Auswahl. Gratis-Offerten.

☐ vor dem
 Geschäft

Im Sydefädli 6, 8037 Zürich, Tel. 42 83 27
 (Fortsetzung der Ackersteinstrasse)

GARAGE RIEDHOF

Roland Muther

- Spezialisiert auf VW, Audi und Amerikaner ●
- Pneuservice ●
- Reparaturen aller Marken ●
- Radio-Cassetten-Service ●

Riedhofweg 35 (Zufahrt Reinhold Frei-Strasse)
 8049 Zürich-Höngg, Telefon 01/56 72 26



Die besten Glückwünsche zum Jahreswechsel entbieten allen Kunden, Freunden und Bekannten

Apotheke Höngg

Beatrice Jaeggi-Geel
Apothekerin

Limmattalstrasse 124 Telefon 56 71 16

**APOTHEKE
ZUM
MEIERHOF**

URS VOGEL, APOTHEKER
LIMMATTALSTRASSE 177, ZÜRICH-HÖNGG

Autofahrschule Herm. Graber

Limmattalstrasse 276 Telefon 56 74 07

Zur
Silvesterparty
die gluschtigi

Brötsau

Es guets nöis Jahr
wünscht
de Dorf-Beck

Bäckerei
Konditorei

Baur

Meierhofplatz
8049 Zürich
Telefon 56 07 51

A. Beyeler

Schuhmacher Limmattalstrasse 200

J. Beyeler

Schuhmacher

Limmattalstrasse 329 Telefon 56 57 73

Mit den besten Weihnachtsgrüssen
verbinde ich meinen Dank für
die gute Zusammenarbeit und wünsche für
das neue Jahr Gesundheit und viel
Erfolg.

Urs Blattner
Polsterei-Innendekorationen

Im Sydefädeli 6, 8037 Zürich, Tel. 42 83 27
(Fortsetzung der Ackersteinstrasse)

vor dem Geschäft

Jos. Berchtold und seine Mitarbeiter
danken der verehrten Kundschaft für die 1984
erwiesene Treue.

JOS. BERCHTOLD AG

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes und
erfolgreiches 1985.

Schreinerei - Innenausbau
Naglerwiesenstrasse 2, Telefon 56 22 00
Zürich-Höngg

H. Brandes

Spenglerei und Installationen

Reparaturdienst

Limmattalstrasse 147

Ein glücklich neues Jahr
wünscht s'Fox
seiner lieben Gästeschar

Cafe Fox Ihr Treff bei feinem Café

E. + R. Zwahlen
und Personal
Limmattalstr. 225
8049 Zürich-Höngg



F. Christinger
Heizungsanlagen
Tel. 56 72 38

Heizenholz 26, 8049 Zürich

Walter Caseri



Sanitäre Installationen
Reparaturservice

Winzerstrasse 14
Telefon 56 70 62

Coiffure Lotti

DAMEN UND HERREN
eidg. dipl. Coiffeurmeisterin



Für Ihre Treue, die Sie uns im vergangenen
Jahr entgegenbrachten danken wir herzlich,
wünschen viel Glück und Erfolg im neuen Jahr.

Rebbergstrasse 23 Hinter Rest. Eggbühl
8102 Oberengstringen Tel. 750 06 62



Cheminées, Ofenbau, Oelöfen
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Hans Denzler

Heizenholz 39, 8049 Zürich
Telefon 01/56 56 57

H. Denzler & Co.

Antike und moderne Kachelöfen
Cheminéebau
Reparatur-Service
Limmattalstrasse 130, Telefon 56 71 22



**Dorf-Lade
Hauser
Höngg**

Tel. 01 56 83 30 Wieslergasse

E guets Nöis!

wünschen
W. und M. Hauser
P. und M. Chassot
und Mitarbeiter

Der «Dorflade» bleibt wegen Inventur und
Geschäftsübergabe vom 3. bis 7. Januar 1985
geschlossen.

Wiedereröffnung: Dienstag, 8. Januar 1985

Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag 7.00—12.15 14.30—18.30 Uhr
Samstag 6.00—16.00 Uhr durchgehend
Montag geschlossen

Unsere lieben Gästen
wünschen wir frohe Festtage.
Es würde uns freuen,
Sie auch nächstes Jahr
verwöhnen zu dürfen.

**DORF-KAFI
HÖNGG**

Wieslergasse 36
8049 Zürich
Telefon 01/56 08 22

R. und E. Aepli-Handel
und Mitarbeiterinnen

ELEKTRO GEHRIG

H. R. Gehrig dipl. Elektroinstallateur
Licht - Kraft - Telefon
Am Wasser 140, 8049 Zürich
Telefon 56 41 87
Telefonaustausch über den Ladentisch
Dorfstrasse 54, 8102 Oberengstringen
Telefon 750 04 97

Wir wünschen allen unseren Kunden
ein gutes Neues Jahr.

Max Elliker
Gärtnerei
Riedhofstrasse 351
8049 Zürich

Mit frohen Klängen (aus einwandfreien
Lautsprecherboxen) und bunter Unterhaltung
(aus farbigen Fernsehrohren)
durchs neue Jahr!

Hans Fawer

Radio
Television
Limmattalstrasse 204
Zürich-Höngg



Ich wünsche
allen meinen Kunden
ein gutes
neues Jahr.

2Rad
ELSENER
Höngg

Velo
Motorrad
Beratung, Verkauf
Service, Reparaturen
Regensdorfstrasse 19, 8049 Zürich
Telefon 01-56 73 91



Fahrschule Bombach

H. U. Grossenbacher

Imbisbühlstrasse 96 Telefon 56 26 39

Wir wünschen all unseren Kunden ein gutes
Neues Jahr

R. Foieni Reinigungsgeschäft

Ackersteinstrasse 201 Telefon 56 29 64

Allen Hönggern wünschen wir Frohe Festtage und ein glückliches Neues Jahr.

Ganz speziell bedanken wir uns bei den
Höngger Geschäften, die uns auch in diesem
Jahr wieder mit Inseraten und Plakat-
platzierungen unterstützt und damit einen
wichtigen Beitrag zum Kulturgesehen
in Höngg geleistet haben.

Ihr
FORUM HÖNGG
Kulturkommission des Quartiersvereins

H.-R. Frehner

Dipl.
Dachdeckermeister



Gsteigstrasse 41



Furrer & Co.

Elektrische Installationen
Telefon-Installationen
Grosse Auswahl an Beleuchtungskörpern

Limmattalstrasse 162, Telefon 56 76 66

Garage Konrad AG Zürich

Geschäftsführer: Konrad Christinger
Hönggerstrasse 14 und 16
Telefon 42 75 77



**GO IN
STORE**

Damen und Herren
Kinder
ab ca. 10 Jahre



Mode- und
Jeans-Boutique
Limmattalstrasse 198
Zürich-Höngg
Telefon 56 09 60

Wir wünschen allen unseren
treuen Kunden
einen guten Start im neuen Jahr.

Garage Riedhof, Riedhofweg 35
8049 Zürich, Tel. 01/56 72 26

Rudolf Th. Gloor GOLDSCHMIED

Wir möchten es nicht unterlassen, Ihnen
am Ende des Jahres 1984 für das uns entgegen-
gebrachte Vertrauen bestens zu danken.
Es wird auch in Zukunft stets unser Ziel sein,
Sie mit dem bewährten und persönlichen
Schmuck zu beliefern und Ihre Reparaturen
gewissenhaft auszuführen. Deshalb hoffen wir
Sie auch im nächsten Jahr wieder zu unserem
Kundenkreis zählen zu dürfen.

Mit den besten Wünschen für ein gutes 1985
und Ihrem persönlichen Wohlergehen,
verbleiben wir

mit freundlichen Grüßen
Cris und Rudolf Gloor



27., 28. und 29. Dezember
offen.

Neben der Post Höngg
Telefon 56 65 70



Wir wünschen unseren Gästen
viel Glück
im neuen Jahr.

Familie H. Coray

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
und ein glückliches neues Jahr.

GROB Metallbau AG

Ihre Schlosserei und Kunstschmiede
Spiegelgasse 22, 8001 Zürich
Telefon 251 42 13

hairstyling
56 30 40



R. Imfeld
Dipl. Damencoiffeur
Kappenbühlweg 5
Haus MM, 1. Etage

Roland Huber Innendekorationen

Limmattalstrasse 189
8049 Zürich
Telefon 01 56 72 62

im Dezember 1984

Verständnis, Liebe, Zärtlichkeit, Gesundheit, Freude und das Nötige
um menschenwürdig zu leben, all dies bedeutet Glück.

In diesem Sinne wünsche ich von Herzen all meinen Kunden, Freunden
und Bekannten ein

glückliches neues Jahr.

Ihr

Roland Huber

Im Hinblick auf das Elend in der Welt, das wir tagtäglich aus den
Medien erfahren, habe ich mich entschlossen, anstelle
von Präsenten eine Überweisung an ein Hilfswerk vorzunehmen
(Äthiopien).

K. Härtsch AG, Baugeschäft

Neubauten, Umbauten
Renovationen
Gerüstungen

Gsteigstrasse 31
Telefon 56 72 66



Höngger Restenstübli

Frau L. Metzger

Limmattalstrasse 169 Meierhofplatz

Huber & Copat

Keramische Plattenbeläge

Gsteigstrasse 7, 8049 Zürich
Telefon 56 81 62

Heinz Huber und sein Personal
danken der verehrten Kundschaft für die
erwiesene Treue.

Wir wünschen frohe Festtage
und ein glückliches
neues Jahr.

Service-Station Rose

Heinz Huber
Limmattalstrasse 159
Telefon 56 26 96



**gebr. kneubühler
malergeschäft**
limmattalstr. 234
8049 zürich
telefon 56 27 51

Wir danken für das uns erwiesene
Vertrauen und wünschen
Ihnen ein glückliches neues Jahr.



Jürg Kropf
Zimmerei Treppenaubau
Schreinerei Glaserei
eidg. dipl. Zimmermeister
Limmattalstrasse 142 8049 Zürich
Tel. 01 56 72 12

Unseren Mitgliedern und Gönnern danken wir herzlich für die
gewährte Unterstützung.
Den Kranken wünschen wir baldige Genesung, Kraft und
Zuversicht, und allen ein glückliches neues Jahr.

Krankenpflegeverein Höngg 8049 Zürich

Vorstand und Schwestern

malergeschäft r. lingua

Ich danke allen
für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen frohe Festtage

eggühlstrasse 6 8050 zürich
telefon geschäft 01/302 47 67 privat 01/56 88 19

An der Jahreswende
dankt der Vorstand
des
Quartiersvereins Höngg

allen Mitgliedern und
Gönnern für jegliche
Unterstützung, die sie
ihm im verflossenen
Jahr zuteil werden

liessen und verbindet
diesen Dank mit dem
Wunsch, das
neue Jahr bringe allen

Glück und sonnige Tage

Alle im Jahre 1984
neuzugezogenen
Einwohner heissen
wir in Höngg herz-
lich willkommen!

Wir wünschen allen
ein gutes neues Jahr.

Willy Huber

Holz Kohlen Heizöl
Gsteigstrasse 5 Telefon 56 70 84

Herzlichen Dank
für die Treue
mit der
besten Wünschen
für 1985!



Landesring

Kreisgruppe Zürich 10

Zum Jahreswechsel wünsche ich
allen Geschäftsfreunden
und Bekannten alles Gute und viel Erfolg.

René Leuppi

eidg. dipl. Versicherungsfachmann
Sämtliche Versicherungsbranchen

Ferdinand Hodler-Strasse 24
8049 Zürich
Telefon 56 28 38

LORENZI AG

Spezialgeschäft für keramische Boden- und
Wandbeläge, Kunststeine und Natursteine

Winzerstrasse 17 Telefon 56 75 26



**MAROLF & CO.
ELEKTRO-ANLAGEN**

Limmattalstrasse 211
8049 Zürich
Telefon 56 17 17

Meyer Jos.

Kaminfelegeschäft

Wildenstrasse 5 Telefon 56 22 50

Das Fachgeschäft in Höngg



Optik-Götti



Limmattalstrasse 189
beim Meierhofplatz
8049 Zürich, Tel. 56 20 10 Mitglied HGH

Wir danken Ihnen für das Vertrauen,
das Sie uns geschenkt haben und freuen
uns immer wieder auf Ihren Besuch.

Ihr Fachhändler für Audio und Video

Hans Reding

46 111 66 Radio TV HiFi Antennenbau
8003 Zürich, Sihlfeldstr. 58, vis-à-vis Lochergut

Quick-Shop

H. und R. Weinmann
und
das ganze Personal

Restaurant Eggbühl

Oberengstringen

Frohe Festtage wünschen wir unseren
Gästen und Bekannten.

Familie Kolb-Torreggiani

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
und ein glückliches Neues Jahr.

Restaurant Limmattberg

Hildegard Tanner, Peter Reimann
und Personal

**Restaurant Wartau
Höngg
das Quartierlokal**

für jeden, der es gerne gemütlich hat.

Unseren lieben Gästen danken wir für
ihre Treue und wünschen alles Gute
für das neue Jahr.

Fam. Krappl-Lothaller
Telefon 56 71 36



RYFFEL & LANDIS AG

Am Wasser 55 8049 Zürich Telefon 01/56 79 92
Schreinerei Glaserei
Umbauten Reparaturen Küchen



H. Sager AG

Widumweg 5, 8049 Zürich
Telefon 01 / 56 44 22

**Reparaturen
und Service**

Rolladen, Rafflamellen, DV-Lamellen, Sonnenstoren,
Korbmarkisen usw. Rolladen zum nachträglichen
Einbau, Spezielle Rolladen für Wärmeisolation.

**Fenstergitter gegen Einbruch
und Zerstörung**

**Erika und Hans Schmid
Autofahrschule**

Giblenstrasse 25 Telefon 56 84 75



**Malergeschäft
David Schaub**

Baumalerei
Schriften
Spritzwerkstatt

Limmattalstrasse 220 Telefon 56 89 20

Unseren Aktiven, Passiven, Gönnern und Kunden des Kranken-
mobilen-Magazins danken wir für ihre Treue.
Wir wünschen allen frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

**Samariterverein Zürich-Höngg
und Krankenmobilen-Magazin**

Vorstand und Verwaltung

Taxi Jung
42 11 88

- Tag + Nacht
- Nah + Fern
- Flughafenzubringer
- Kurierdienst
- Abonnemente + Gutscheine

Wir danken
Ihnen
für Ihr
Vertrauen.
Jung AG

TOYOTA
Jung AG
Garage
Letten

Tel. 361 77 71

Wasserwerkstr. 98

- Verkauf
- Reparaturen
- Benzin
- Selbstbedienung
- Notensautomat

Erholende Feiertage und einen guten Start
ins neue Jahr wünscht Ihnen

J. Seifert, Textilien
Regensdorferstrasse 4
Zürich-Höngg

Steiner
Bäckerei
Konditorei Confiserie

Flughafenbeck

Wir wünschen Ihnen frohe Festtage,
viel Glück und Freude im neuen Jahr.

Ruedi Steiner und sein Team

SUNSHINE
FITNESS CENTER

Wiesergasse 2, 8049 Zürich-Höngg
Telefon 01/560 111

Doris Bernegger

René Taufer

Gipsergeschäft
Neu- und Umbauten, Renovationen

Widumweg 4, 8049 Zürich, Telefon 56 59 88

Wir danken für Ihr Vertrauen!

G. Turrin

Schuhmacherei
Am Wasser 152

Wäscherei Neuhaus

Frau Keller

Singlistrasse 31 Telefon 56 66 94

UHREN - BIJOUTERIE

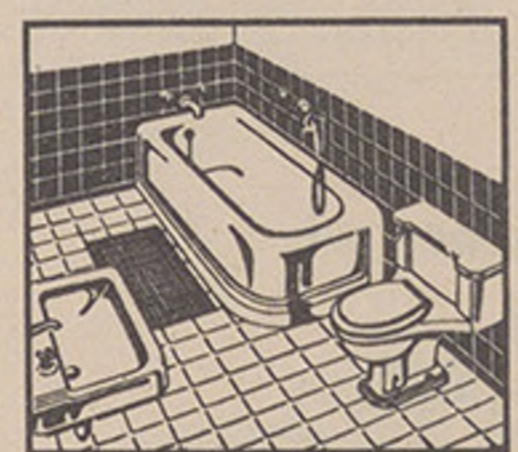
WEIER

Limmattalstrasse 222 8049 Zürich
Telefon 56 54 50

wolf Georg

IHR FACHGESCHÄFT
FÜR LEDERWAREN - SCHIRME

Lintheschergasse 13 Limmattalstrasse 130
8001 Zürich 8049 Zürich
Telefon 211 50 65 Telefon 56 74 57



U. Zimmermann

Gässli 1
Telefon 56 79 97

Spenglerei und
sanitäre Anlagen

**Pelz-Mode
Albert Zirn**

Eidg. dipl. Kürschnermeister
Modellist und Nerzspezialist

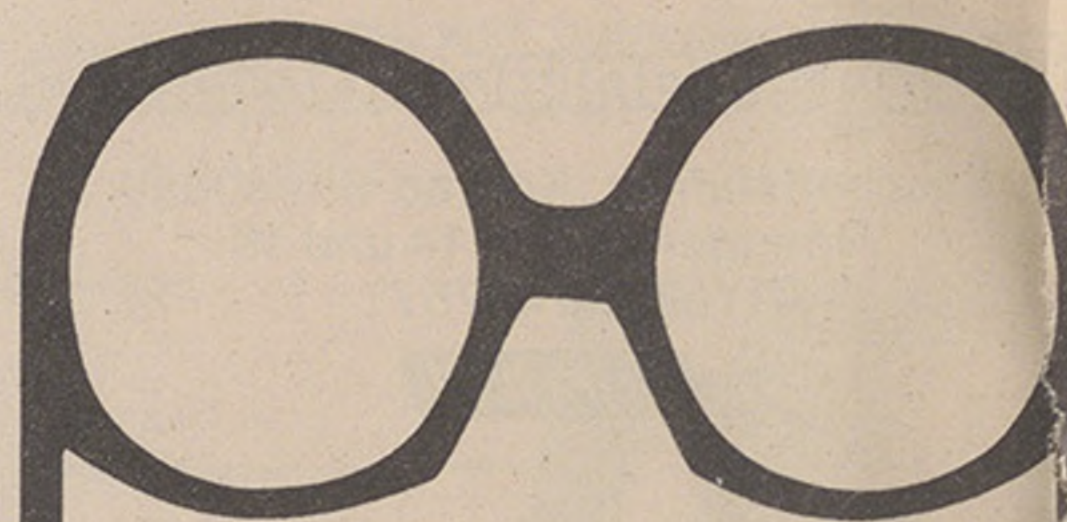
8049 Zürich
Am Wasser 157
Europabrücke
Telefon 01/56 92 77



Garage

A. Zwicky AG

Riedhofstrasse 3
Telefon 56 62 33



Allen meinen Kunden, Freunden
und Bekannten wünsche ich ein
mit Glück und Gesundheit gesegnetes
neues 1985.

Damit möchte ich auch
für das mir im vergangenen Jahr
entgegengebrachte Vertrauen
herzlich danken.

★★★
Ihr Optiker in Höngg!

Grosse Auswahl modischer und klassischer Brillen.
Erstklassige optische Instrumente.
Limmattalstrasse 227, am Zielplatz,
100 Schritte vom Meierhofplatz, Parkplatz vor
dem Hause. ☎ 56 21 67

**VELTZ
OPTIK**